

# TERMOS E CONDIÇÕES

## PARTES

Nestes termos e condições, "passageiro" ou "participante" referem-se à pessoa que está comprando ou viajando em cruzeiro, e aos viajantes individuais como parte das reservas destas pessoas. "Ama" ou "companhia" refere-se a Amadeus Waterways, Inc., uma corporação da Califórnia.

A companhia oferece viagem e estabelece estes termos e condições com o passageiro nos termos do acordo que fez com a AMA Waterways, LLC, uma companhia de sociedade limitada ("AWL").

## RESERVAS E PAGAMENTO FINAL

Para confirmar uma reserva, a companhia solicita um depósito de US\$ 400 por pessoa até 7 dias após a reserva (3 dias se a saída for em menos de 90 dias). O pagamento final deve ser efetuado até 90 dias antes do embarque (deve ser efetuado no prazo de 1 dia útil no caso de uma reserva efetuada menos de 90 dias). Caso o pagamento não seja efetuado no prazo, a reserva poderá ser cancelada. Para um cruzeiro e/ou parte terrestre promocionais, outras formas de pagamento podem ser solicitadas e serão estabelecidas no ato da reserva. Todos os pagamentos serão em dólares americanos, a não ser que seja informado o contrário.

## PREÇOS

Os preços na brochura são por pessoa, baseados em ocupação dupla nas cabines ou em apartamentos standard nos hotéis a não ser que seja informado o contrário. As tarifas individuais estão disponíveis para o cruzeiro com acréscimo de 50%, exceto para suítes ou cabines de luxo, onde o acréscimo é de 100%. As tarifas individuais para parte terrestre estão disponíveis mediante um acréscimo, que deve ser verificado de acordo com o itinerário. Os preços são assegurados apenas no ato da impressão. No caso de aumento de algum custo, incluindo taxas portuárias, combustível, impostos ou sobretaxas, a Ama, se reserva o direito de alterar os preços sem nenhum prévio aviso.

## OS PREÇOS NÃO INCLUEM

Os preços não incluem impostos ou taxas governamentais (por exemplo: taxas de inspeção federal para alfândega e imigração americana; taxa de transporte aéreo internacional, imposto de agricultura, taxa de segurança) taxas e impostos de aeroportos, suplementos de combustíveis, taxas de passaportes e vistos, taxas de excesso de bagagem, taxas e impostos portuários, seguros de viagem, saúde ou acidentes, vacinas, lavanderia, bebidas e comida fora do cardápio regular, excursões opcionais, taxas de serviços ou outros itens de natureza pessoal.

## PASSAPORTES E VISTOS

É necessário passaporte válido até no mínimo 6 meses após o término da viagem.

Para os roteiros no Vietnã e Camboja é necessário enviar uma cópia do passaporte válido até a integralização do pagamento total. Se as cópias não forem recebidas dentro deste prazo, o embarque poderá ser recusado e as multas de cancelamento serão aplicadas.

Os passageiros devem consultar os consulados ou embaixadas para verificar a necessidade de vistos e outros documentos requeridos. É responsabilidade total dos passageiros obterem qualquer visto ou qualquer outro documento necessário para a viagem e devem se assegurar que estejam completos e corretos de todas as formas.

A Ama não obtém ou verifica a precisão ou completude de qualquer visto ou outra documentação requerida e não deve ser responsabilizada por atrasos ou por parte perdida do cruzeiro ou do tour ou por qualquer outro problema referente à falta de visto ou por documentação incorreta.

### ALTERAÇÕES OU CORREÇÕES DE NOME

O prazo para alterações ou correções de nomes é de até 90 dias anteriores a data de embarque. Caso contrário será cobrada uma taxa de \$35 por pessoa.

### DOCUMENTOS DE VIAGEM

Após o recebimento do pagamento total e por volta de 3 ou 4 semanas antes do embarque a documentação de viagem será enviada por correio (o atraso no pagamento irá atrasar o envio dos documentos).

### POLÍTICA PARA CRIANÇAS

Não é permitido nos navios crianças menores de 4 anos. Crianças entre 4 e 17 anos precisam estar com um adulto na cabine. Se a criança fizer parte de uma ocupação dupla, a tarifa de adulto é aplicada. Crianças entre 4 e 11 anos pagam 25% do valor total da tarifa cheia Cat.E (cabines duplas), caso estejam com 2 adultos pagantes na mesma cabine. Não são oferecidas camas extras nas cabines. Todas as crianças devem pagar as taxas portuárias, independentemente da idade. Os termos para hotéis podem variar, então precisam ser consultados. Para o roteiro de África a idade mínima é de 12 anos.

### TAXAS DE CANCELAMENTO

Caso aconteça um evento infeliz que faça com que os passageiros cancelem a viagem, a companhia deve ser informada via e-mail com confirmação de entrega e de leitura, ou por outra forma escrita informando clara e corretamente os nomes de todos os passageiros, nome do navio, data de saída e o motivo do cancelamento. Outras formas de notificação não são suficientes. A data do cancelamento é a data em que a companhia recebe a notificação escrita. Alteração de nome ou substituição de um passageiro é considerada cancelamento e as penalidades são aplicadas. As taxas de cancelamento são por pessoa e de acordo com a data do cancelamento, conforme segue:

DIAS ANTES DO EMBARQUE	VALOR DA MULTA
mais de 121 dias	\$200 (1200 para África)
de 120 a 90	\$400 (2400 para África)
de 89 a 60	35% da tarifa do cruzeiro e parte terrestre
de 59 a 30	50% da tarifa do cruzeiro e parte terrestre
de 29 a 7 dias	80% da tarifa do cruzeiro e parte terrestre
de 06 a 0 dias	100% da tarifa do cruzeiro e parte terrestre

As taxas de cancelamento acima também são aplicadas para adicionais de upgrades, traslados e outros serviços pré-adquiridos. Após uma viagem ter sido iniciada, nenhum reembolso será feito para serviços não utilizados, parte do cruzeiro ou tours não utilizados.

No caso de parcelamento, uma taxa de 5% será cobrada sobre o valor parcelado referente aos custos financeiros.

### RECLAMAÇÕES

Eventuais queixas e comunicações somente serão válidas se recebidas por escrito até 45 dias após o término do cruzeiro ou o último item terrestre. Qualquer reclamação não escrita ou recebida fora do prazo, não será aceita.

## INFORMAÇÕES GERAIS

### ITINERÁRIOS DOS CRUZEIROS E TOURS

A companhia procura providenciar os serviços conforme publicado ou estabelecido nos documentos finais, mas alterações no cruzeiro planejado, itinerário das excursões ou qualquer outro aspecto da viagem podem ocorrer. Caso haja condições que tornem as rotas do cruzeiro inseguras para navegação ou em outros aspectos, ou que levante dúvida suficiente sobre a segurança ou mudanças que fogem ao controle da AmaWaterways, a companhia se reserva o direito de modificar ou providenciar serviços alternativos. Estes podem incluir, porém não estão limitados a: providenciar acomodação no navio atracado e/ou substituir a programação terrestre. Esforços serão feitos para tentar providenciar elementos do cruzeiro e das excursões similares aos originalmente planejados, porém o nível de similaridade pode variar. Tais mudanças não autorizam um reembolso. As rotas do cruzeiro e das excursões e todos outros aspectos do cruzeiro e da viagem estão sujeitos à alteração sem nenhum aviso prévio.

### ACOMODAÇÕES TERRESTRES

A companhia procura utilizar os hotéis informados na brochura, se necessário, mudanças podem ocorrer. A confirmação de tais hotéis não é assegurada, portanto os hotéis podem ser substituídos por outros similares. O nível de similaridade pode variar. De acordo com a política padrão de hotéis na Europa, os apartamentos estão disponíveis para check-in a partir das 15h.

### ALTERAÇÕES PESSOAIS

Eventuais alterações por parte dos passageiros dos itinerários publicados ou dos programas de cruzeiro com adicionais terrestres, independentemente do motivo, não garantirá nenhuma redução na tarifa. O passageiro será responsável pelo pagamento total da tarifa de qualquer serviço não utilizado.

### CANCELAMENTOS DE ITINERÁRIOS

A Ama se reserva o direito de cancelar, alterar ou adiar qualquer data de saída e itinerário. No caso de um completo cancelamento de um cruzeiro ou excursão, a companhia irá reembolsar todo valor recebido referente o cruzeiro ou excursão desde que não tenham sido previamente cancelados pelos passageiros.

### PORTADORES DE NECESSIDADES ESPECIAIS

Se o passageiro for portador de necessidades especiais, mas as acomodações padrões sejam suficientes para atendê-los na viagem, por favor, informe-nos. O passageiro deverá informar a companhia por escrito no ato da reserva, e em qualquer acontecimento, assim que for possível, de qualquer imparidade de mobilidade ou outra condição, seja física, emocional ou mental, que possa requerer acomodação ou uso de um dispositivo de apoio durante a viagem. Se a imparidade ou condição ocorrer após a reserva ter sido efetuada, o passageiro deve informar a companhia por escrito o mais rápido possível. A companhia pode considerar e conferir com o passageiro, operador do cruzeiro, hotéis e outros provedores de serviços sobre as acomodações possíveis. Faremos o possível para acomodar as necessidades especiais, mas a companhia não é responsável por recusas de serviços de transportes, hotéis, ou outros fornecedores independentes. Um passageiro, que devido a uma imparidade, não é autossuficiente, pode ser solicitado que viaje com um acompanhante que deve se responsabilizar pela assistência necessária durante a viagem e em caso de emergência.

Uma pessoa, com uma deficiência que resultaria em uma ameaça direta à saúde e à sua segurança ou das outras pessoas, pode ser excluída se for determinado que haja um risco significativo que não pode ser eliminado ou reduzido a um nível aceitável pelas acomodações confirmadas, políticas, práticas, procedimentos de dispositivos de assistência ou serviços.

Se o passageiro não informar oportunamente a companhia sobre as imparidades ou condições e for determinado

baseado na informação de que o passageiro deveria ter providenciado, que a participação coloque um risco de segurança ao passageiro ou saúde direta ou ameaça a segurança dos outros, o passageiro pode ser excluído de parte ou de toda a viagem. A companhia não se responsabiliza por falhas nas informações do passageiro sobre sua condição, tratamento e na eventual consequente exclusão.

### **GRAVIDEZ**

Para segurança da mãe e da criança poderão ser aplicadas restrições ou mesmo proibição do embarque de grávidas que estiverem com mais de 24 meses de gravidez. A companhia deve ser imediatamente informada, pois poderá avaliar as circunstâncias e possíveis acomodações.

### **MÉDICO**

Não há médicos disponíveis em qualquer navio, exceto na Rússia, onde mesmo assim a disponibilidade não é assegurada. Se forem necessários atendimentos médicos, serão feitos esforços para contatar prestadores de serviço médico locais. O passageiro que necessitar de tal assistência é unicamente responsável por todos os custos. A companhia não será responsável pela eficiência dos provedores médicos, indisponibilidade, atrasos, qualidade ou outro aspecto de tais serviços. O passageiro é encorajado, no ato da reserva e bem antes da saída, a revisar a sua saúde, condições médicas, seguro, consultar sua assistência médica e seguradora sobre as necessidades, limites e coberturas para qualquer incidente ou necessidade durante a viagem e a obter saúde suplementar e seguro médico para a viagem.

### **POLÍTICA DE FUMANTES**

Somente é permitido fumar no "Sun deck" de todos os navios. Não é permitido em nenhum outro lugar, nem mesmo nas varandas.

### **DIETAS**

As solicitações de dietas especiais devem ser informadas para a companhia no ato na reserva, que fará todos os esforços para atendê-las, porém nem todas as solicitações poderão ser atendidas.

### **ACORDO**

O pagamento do depósito e/ou emissão de documentos finais deve significar que os passageiros estão de acordo com estes termos e condições. Considera-se que estes termos estão concluídos, aceitos e inseridos na comarca de Los Angeles, Califórnia. Estes termos, direitos e obrigações das partes e qualquer ação legal ou imparcial no que se refere à interpretação, execução ou violação de qualquer termo, obrigação ou dever conforme consta ou é relacionado a estas provisões, devem ser interpretadas, construídas e governadas por leis intrínsecas da Califórnia com jurisdição acima de tais reclamações para serem exclusivamente no Tribunal do Distrito dos Estados Unidos para o Distrito Central da Califórnia e/ou Tribunal Superior do Estado Da Califórnia para a Comarca de Los Angeles, Califórnia. Os passageiros e a companhia renunciam o direito ao tribunal de júri.

### **APROVAÇÃO DOS TERMOS**

O passageiro reconhece e concorda que a AmaWaterways aceitará as reservas sujeitas à condição de que ele aceite estes termos e condições. Estes termos e condições permanecem em vigor até serem substituídos por escrito. Quaisquer termos e condições novos ou reeditados substituem todas as versões anteriores. Nenhuma pessoa, além de um representante autorizado pela AmaWaterways, tem permissão para alterar, adicionar, ou eliminar qualquer termo ou condição da brochura. Para ter validade, qualquer alteração ou exclusão deve ser feita por escrito e assinada por uma pessoa autorizada pela AmaWaterways.

## TAXAS DE SERVIÇO

As taxas de serviço são pagas antecipadamente junto ao pagamento de sua cabine.

A AmaWaterways aplica os seguintes valores:

### EUROPA

130 USD por hóspede para roteiro de 07 noites

260 USD por hóspede para roteiro de 14 noites

### ÁSIA

84 USD por hóspede para roteiro de 07 noites

Para os guias de excursão recomenda-se USD 3 à serem entregues diretamente a este, no final de cada passeio.

## CONTRATO DE PASSAGEIRO

Todo o transporte do navio é providenciado de acordo com os termos e condições do Contrato do Voucher do Passageiro incluído no final da documentação e disponível para análise no site: [www.amawaterways.com](http://www.amawaterways.com). O Contrato do Voucher do Passageiro é entre o passageiro e a AMA Waterways GmbH, empresa organizada sob as leis da Suíça, que possui e opera o navio, é governada pelas leis da Suíça, estabelece limites de responsabilidade, das reclamações e do prazo para enviar as reclamações e outras restrições, limites e retratações. Ela incorpora cláusulas e limitações sob a Convenção de Atenas Relativa ao Transporte de Passageiros e Suas Bagagens por via Marítima, 1974, a Convenção Internacional na Limitação de Responsabilidade das Reclamações Marítimas, 1976 e a Convenção de Estrasburgo na Limitação de Responsabilidade de Proprietários de Embarcações de Navegação. O local para litígio de qualquer disputa do Contrato de Voucher de Passageiro é exclusivamente nos tribunais de Basel, Suíça.

Nº da reserva: \_\_\_\_\_ Data de saída: \_\_\_\_\_

### VIAJANTES

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

Data: \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_

Assinatura do cliente

Assinatura Agente de Viagens